



# Bedienungsanleitung

Safera Airis Herdwächter



We sense what humans don't

# Safera Airis Herdwächter

## Benutzerhandbuch

Herzlichen Glückwunsch zum Kauf Ihres Safera Airis Herdwächters. In dieser Anleitung werden Bedienung und Instandhaltung des Produkts beschrieben. Lesen Sie bitte die Anweisungen vor der Installation und Inbetriebnahme des Geräts sorgfältig durch und bewahren Sie diese für die gesamte Lebensdauer des Geräts auf.

Wir wünschen Ihnen viel Spaß beim sicheren Kochen!

### Hersteller

Das Gerät wurde von Safera Oy, einem finnischen Experten für Brandschutz im häuslichen Bereich, entwickelt und hergestellt.



**Safera Oy**  
Tekniikantie 4  
02150 Espoo, Finnland

**Produktunterstützung**  
support@safera.com

### Inhaltsverzeichnis

1. Einführung
2. Beschreibung des Herdwächters
3. Benutzung des Herdwächters
4. Instandhaltung
5. Kundenspezifische Anpassung des Herdwächters
6. Problemsituationen
7. Technische Daten
8. CE Konformitätserklärung
9. Warnungen und Haftungsbeschränkung
10. Garantie, Lizenzbedingungen und Bestimmungen

## 1. Einführung

Befolgen Sie diese Anleitung genau und beachten Sie besonders die folgendermaßen gekennzeichneten Anweisungen:

#### ▲ **WARNUNG**

Befolgen Sie zur Vermeidung von Personen- und Sachschäden sorgfältig die mit „Warnung“ gekennzeichneten Anweisungen.

#### ⚠ **ACHTUNG**

Befolgen Sie zur Vermeidung von Sachschäden sorgfältig die mit „Achtung“ gekennzeichneten Anweisungen.

#### ℹ **HINWEIS**

Hinweise geben Ihnen nützliche Ratschläge zum Gebrauch des Geräts.

## 1.1 Berücksichtigen Sie bei der Benutzung und Wartung des Geräts Folgendes:

#### ▲ **WARNUNG**

Der Herdwächter darf nur für den vorgesehenen Verwendungszweck benutzt werden, siehe Abschnitt 2.1. Safera Oy übernimmt keine Haftung für Schäden, die durch eine falsche Installation oder durch unsachgemäßen Gebrauch des Geräts entstehen.

Dieses Gerät ist gemäß der Norm EN 50615 Kategorie B als Vorrichtung zur Vermeidung von Bränden aufgrund von überhitztem Öl in Töpfen und Pfannen auf Kochmulden konzipiert. Dieses Gerät ist unter Umständen nicht zur Vermeidung von Bränden geeignet, die durch brennbare Materialien in der Nähe der Kochmulde oder auf der Kochmulde selbst verursacht werden. Dieses Gerät ist unter Umständen nicht zur Vermeidung von Ofenbränden geeignet.

Der Herdwächter stellt keinen Ersatz für die gesetzlich vorgeschriebenen Rauchmelder in Wohnräumen dar. Sorgen Sie für vorschriftsmäßigen Brandschutz in Ihrem Zuhause.

#### ⚠ **ACHTUNG**

Die Wartung des Sicherheitssystems darf nur von autorisierten Safera-Service-Technikern vorgenommen werden. Darüber hinaus sind für das Gerät ausschließlich Original-Ersatzteile von Safera zu verwenden.

## 1.2 Sicherheitshinweise für die Batterien

#### ▲ **WARNUNG**

Die Missachtung der folgenden Anweisungen kann zu einem Flüssigkeits- oder Gasaustritt bei den Batterien oder sogar zur Explosion führen.

- Setzen Sie die Batterien keinen hohen Temperaturen aus, legen Sie sie nicht mit falscher Polausrichtung ein und versuchen Sie nicht, sie wiederaufzuladen.
- Tauschen Sie immer alle Batterien auf einmal aus und setzen Sie dabei stets Batterien derselben Ausführung, desselben Modells und Alters ein.
- Lassen Sie leere Batterien nicht über einen längeren Zeitraum im Gerät.
- Entsorgen Sie leere Batterien vorschriftsgemäß und nicht über den Hausmüll.
- Falls Batterieflüssigkeit in Ihre Augen gelangt, die Augen nicht reiben, da sonst der Verlust des Augenlichts droht. Spülen Sie Ihre Augen mit Wasser und begeben Sie sich umgehend in ärztliche Behandlung.
- Wenn Batterieflüssigkeit in Ihren Mund gelangt, spülen Sie ihn sofort mit Wasser aus und begeben Sie sich umgehend in ärztliche Behandlung.
- Wenn Batterieflüssigkeit auf Ihre Haut oder Kleidung gelangt, spülen Sie sie mit reichlich Wasser ab, um Verätzungen zu vermeiden.

## 2. Beschreibung des Herdwächters

### 2.1 Verwendungszweck

Der Safera-Herdwächter wurde entwickelt, um die Betriebssicherheit von Herden in Privathaushalten zu optimieren (siehe „Kompatibilität“ in der Installationsanleitung). Er ist höchst effektiv bei der Vermeidung von Herdbränden.

Gebrauchen Sie den Herd stets mit Umsicht und Sorgfalt. Sorgen Sie auch dafür, dass Kinder nicht in der Nähe des Herds spielen.

Bitte beachten Sie, dass das Gerät dafür konzipiert wurde, Herdbränden vorzubeugen. Sollte es dennoch zu einem Brand kommen, sind geeignete Maßnahmen zu ergreifen, damit weitere Schäden vermieden werden. Falls nötig, rufen Sie die allgemeine Notrufnummer (112) an. Erklären Sie ruhig die Situation und befolgen Sie die erhaltenen Anweisungen.

#### ▲ WARNUNG

Flambieren unter der Dunstabzugshaube ist nicht erlaubt.

Der Safera-Herdwächter ist nur für den Gebrauch in Privathaushalten vorgesehen. Das Gerät darf nicht in Großküchen oder in Verbindung mit Herden und Kochfeldern benutzt werden, die für Großküchen bestimmt sind.

### 2.2 Konformitätserklärung

Die CE-Kennzeichnung für Safera bestätigt, dass der Safera Airis die einschlägigen, in den EU-Richtlinien festgelegten Anforderungen erfüllt. Siehe Kapitel 8.

### 2.3 Beschreibung des Geräts

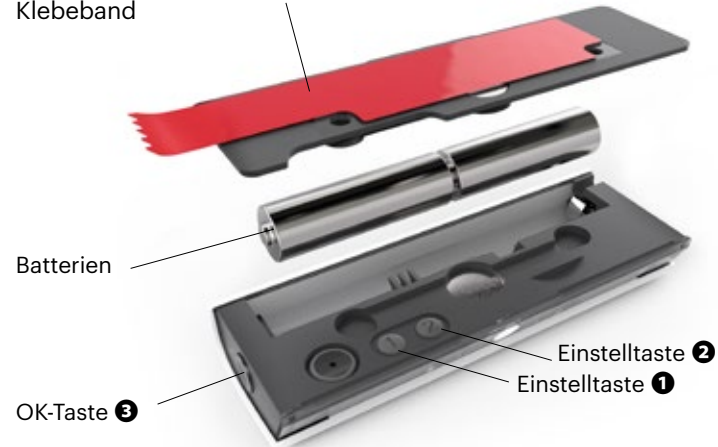
Der Safera Airis Herdwächter kann an der Wand oder unter der Dunstabzugshaube über dem Herd montiert werden. Siehe nebenstehende Abbildung.

- Ⓐ Sensoreinheit
- Ⓑ Montagehalterung
- Ⓒ Spannungsunterbrechung

Zwischen der Sensoreinheit Ⓐ und der Spannungsunterbrechung Ⓒ besteht eine schnurlose Safera-RobustLink-Verbindung, die speziell für sicherheitskritische Anwendungen konzipiert wurde.



Montagehalterung Ⓑ mit Klebeband



Batterien

OK-Taste ⓓ

Einstelltaste ⓔ

Einstelltaste ⓑ

Indikatorlicht ⓓ

Sensoren ⓖ

Anzeigelicht für niedrigen Batteriestand ⓔ

### 2.4 Kontrollleuchte Ⓐ

LED-Farbe	Signalton	Funktion
Grün	-	Herd einsatzbereit
Rot blinkend	Ja	Gefährliche Situation
Langsam rot blinkend	Ja	Stromzufuhr zum Herd unterbrochen
Langsam blau blinkend	Ja	Wasserleck-Alarm (Option)

# 3. Benutzung des Herdwächters

Der Safera-Herdwächter beobachtet Veränderungen in der Temperatur der Herdumgebung und der Nutzung des Herds. Bei gefährlichen Situationen löst der Herdwächter aufgrund von Temperaturveränderungen automatisch Alarm aus und unterbricht die Stromzufuhr zu Herd und Ofen. Das geschieht außerdem, wenn

- der Herd unbenutzt mehr als 3 Stunden eingeschaltet bleibt,
- der Herd über 5 Stunden ununterbrochen eingeschaltet bleibt oder
- der Ofen für mehr als 12 Stunden unbenutzt eingeschaltet bleibt.

## 3.1 Einstellen der Alarmgrenze

Damit eine sichere Funktion des Geräts gewährleistet werden kann, muss die Alarmgrenze an die jeweilige Umgebung in der Küche angepasst werden. Die Alarmgrenze kann ebenfalls angepasst werden, wenn der Herdwächter wiederholt falschen Alarm abgibt. Weitere Informationen entnehmen Sie bitte der Installationsanleitung.

### ▲ WARNUNG

Der Herdwächter überwacht den Ofen nur dann, wenn dieser an die Spannungsunterbrechung © angeschlossen ist.

Nachdem der Herdwächter die Stromzufuhr zum Herd unterbrochen hat, funktionieren die Warnlichter, die vor heißen Kochplatten warnen, nicht mehr. Die Kochplatten können aber dennoch heiß sein.

### ▮ ACHTUNG

Der Herdwächter wurde so entwickelt, dass falscher Alarm vermieden wird. Das heißt, dass beim Kochen ziemlich hohe Temperaturen erreicht werden können, ohne dass der Herdwächter Alarm auslöst.

### ▮ ACHTUNG

Der Herdwächter gibt erst dann Alarm, wenn die Situation für die Umgebung gefährlich zu werden scheint.

## 3.2 Automatische Kindersicherung

Die automatische Kindersicherung ist standardmäßig deaktiviert. Sie können sie aktivieren, indem Sie die Einstelltaste 1 5 Sekunden lang gedrückt halten, bis Sie zwei hohe Signaltöne (••) hören und die Kontrollleuchte 4 zweimal grün blinkt. Auf dieselbe Weise können Sie die automatische Kindersicherung auch ausschalten (Sie hören dann einen tiefen Signalton und die Kontrollleuchte 4 blinkt rot).

Die automatische Kindersicherung verhindert etwa 10–60 Minuten nach Ende des Kochens ein Einschalten von Herd und Ofen.

Sie können bei aktivierter automatischer Kindersicherung den Herd einschalten, indem Sie zuerst die OK-Taste 3 drücken und dann den Herd einschalten. Wird die OK-Taste nicht zuerst gedrückt, schaltet die automatische Kindersicherung die Stromzufuhr des Herds nach fünf Sekunden ab.

## 3.3 Andere Sicherheitsfunktionen

Der Herdwächter verhindert aus Sicherheitsgründen die Nutzung von Herd und Ofen, wenn

- die Sensoreinheit A aus ihrer ursprünglichen Montageposition entfernt wurde: Bringen Sie die Sensoreinheit wieder an der Montagehalterung an. B
- die Batterien leer sind: Tauschen Sie die Batterien aus (siehe Kapitel 4.3).
- die Sensoreinheit A defekt ist: siehe Kapitel 6. „Problemsituationen“.

## 3.4 Gefährliche Situation

Warnung vor gefährlich heißer Herdumgebung oder wenn der Herd oder Ofen zu lange eingeschaltet bleibt. Es ertönt ein Signalton und die Kontrollleuchte 4 blinkt rot. Der Herdwächter schaltet die Stromzufuhr zu Herd und Ofen nach 15 Sekunden ab. Wenn Sie den Alarm hören:

1. Schätzen Sie in Ruhe die Situation ein. Falls keine Gefahr besteht, können Sie die Unterbrechung des Stroms verhindern, indem Sie während des Alarms die OK-Taste 3 drücken. Danach können Sie das Kochen fortsetzen.
2. Falls Sie während des Alarms die OK-Taste 3 nicht drücken, unterbricht der Herdwächter die Stromzufuhr zu Herd und Ofen. Anschließend ertönt ein sich wiederholender Signalton und die Kontrollleuchte 4 blinkt 15 Minuten lang rot.
3. Nach dem Ende der Gefahrensituation

on können Sie die Stromzufuhr zum Herd und Ofen wieder einschalten, indem Sie die OK-Taste 3 drücken. Drehen Sie zuvor die Herdschalter auf Null.

4. Stellen Sie sicher, dass sich die Gefahrensituation nicht wiederholt.

### ▮ HINWEIS

Bei wiederholtem falschem Alarm können Sie die Alarmgrenze etwas höher einstellen, siehe Abschnitt 3.1.

## 3.5 Wassersensor (Option)

Der Safera-Herdwächter kann mit max. vier Wassersensoren ausgerüstet werden. Die Wassersensoren lösen Alarm aus (Signaltöne in größeren Abständen) und die Kontrollleuchte 4 blinkt blau, wenn die Sensoren z. B. durch tropfendes Wasser nass werden.

Gehen Sie bei einem Wasserleck-Alarm wie folgt vor:

1. Setzen Sie den Alarm mit der OK-Taste 3 zurück.
2. Bevor Sie weitere Maßnahmen ergreifen, schalten Sie die Stromzufuhr zum Herd aus.
3. Klären Sie die Ursache des Alarms und ergreifen Sie die erforderlichen Maßnahmen zur Beseitigung des Lecks.
4. Reinigen und trocknen Sie den Sensor E.

### ▮ HINWEIS

Wenn der Sensor nass bleibt, löst er 8 Stunden nach dem Quittieren des Alarms einen neuen Alarm aus.

## 4. Instandhaltung

Befolgen Sie die Anweisungen in diesem Kapitel, um langfristig einen sicheren und zuverlässigen Betrieb des Geräts zu gewährleisten.

### 4.1 Reguläre Instandhaltung

Führen Sie diese Pflegeanweisungen mindestens alle drei Monate oder bei Bedarf öfter durch.

#### 4.1.1 Kontrolle der Funktionsfähigkeit

1. Schalten Sie eine Herdplatte auf höchster Stufe ein. Verwenden Sie bei einem Induktionsherd einen passenden Topf.
2. Halten Sie die OK-Taste **3** 5 Sekunden lang gedrückt, um die Stromzufuhr zum Herd manuell zu deaktivieren, und prüfen Sie, ob alle Herdplatten und der Ofen aus sind.
3. Prüfen Sie, dass keine der Herdplatten oder der Ofen (sofern mit dem Herdwächter verbunden) betriebsbereit ist: wenn dies der Fall ist, schalten Sie Herd und Ofen ab.
4. Stellen Sie die Stromzufuhr für den Herd wieder her, indem Sie die OK-Taste drücken **3**: die Kontrollleuchte **4** sollte einmal grün blinken. Ist das nicht der Fall, sehen Sie bitte im Kapitel „Problemsituationen“ in Abschnitt 6 nach.

Drücken Sie die OK-Taste **3**, um die Selbstdiagnose zu starten: Wenn sich der Herdwächter in Betriebsbereitschaft befindet, blinkt die Kontrollleuchte **4** grün.

#### ⚠ ACHTUNG

Wenn Sie die OK-Taste **3** drücken und die Kontrollleuchte **4** nicht grün blinkt, ist das Gerät defekt. Siehe Abschnitt „Problemsituationen“.

#### 4.1.2 Reinigung

Wischen Sie die Sensoreinheit **A** einmal im Monat mit einem Tuch ab, das mit Wasser oder einem milden Reinigungsmittel, z. B. einem Handspülmittel, angefeuchtet ist. Achten Sie darauf, dabei keinen Druck auf die Tasten und Sensoren des Geräts auszuüben.

#### ⚠ ACHTUNG

Verwenden Sie zur Reinigung der Sensoreinheit **A** keine kratzenden Schwämme oder Scheuermittel.

#### 4.2 Batterielebensdauer und niedriger Ladestand

Unter normalen Betriebsbedingungen halten die Batterien 3–5 Jahre.

Sobald die Batterie voraussichtlich noch ca. zwei Wochen hält, beginnt das Anzeigelicht für niedrigen Batteriestand **5** zu blinken und der Herdwächter sendet einen Signalton aus. Tauschen Sie die Batterien gemäß den folgenden Anweisungen aus.

Sie können den Alarm für einen niedrigen Batteriestand mit der OK-Taste **3** für 12 Stunden zurücksetzen.

Wenn die Batterien nicht innerhalb von etwa zwei Wochen ausgetauscht werden, schaltet der Herdwächter die Stromzufuhr zum Herd ab. Das Anzeigelicht für niedrigen Batteriestand **5** blinkt, bis die Batterien komplett leer sind.

#### 4.3 Batteriewechsel

1. Ziehen Sie die Sensoreinheit **A** vorsichtig von der Montagehalterung **B**.
2. Nehmen Sie die leeren Batterien heraus.
3. Legen Sie dann die neuen AA/LR6 Alkalibatterien in die Sensorein-

heit **A** ein. Achten Sie dabei auf die korrekte Position der Batterien laut Markierung am Boden des Batterie-fachs.

4. Befestigen Sie die Sensoreinheit **A** im Anschluss wieder an der Montagehalterung **B**.

#### ⚠ ACHTUNG

Prüfen Sie die korrekte Position der Batterien laut Markierung am Boden des Batterie-fachs.

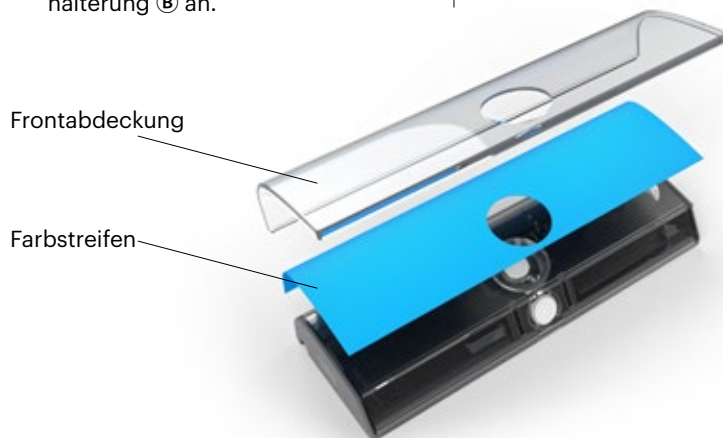
Verwenden Sie nur qualitativ hochwertige Alkalibatterien.



## 5. Kundenspezifische Anpassung des Herdwächters

Sie können mit den mitgelieferten Farbstreifen die Farbe des Herdwächters ändern. Der Herdwächter wird mit zehn verschiedenen Farbaufklebern sowie einer transparenten und einer undurchsichtig weißen Frontabdeckung geliefert.

1. Ziehen Sie die Sensoreinheit **A** vorsichtig von der Montagehalterung **B**.
2. Nun können Sie die Frontabdeckung durch Anheben von hinten von der Sensoreinheit **A** ablösen.
3. Bringen Sie den gewünschten Farbstreifen auf der Sensoreinheit an. Achten Sie dabei darauf, keinen der Sensoren mit dem Streifen zu verdecken.
4. Befestigen Sie zum Schluss die transparente Frontabdeckung auf der Sensoreinheit **A** und bringen Sie diese wieder auf der Montagehalterung **B** an.



### HINWEIS

Wenn Sie eine perfekte Abstimmung auf die Wandfarbe Ihrer Küche wünschen, können Sie auch Ihren eigenen Farbstreifen ausdrucken und an dem Herdwächter anbringen.

## 6. Problemsituationen

Drücken Sie die OK-Taste **2**, um die Ursache des Problems anhand der Kontrollleuchte zu identifizieren: Kontrollleuchte **4**:

### Blinkt blau:

- **Einmal:** Problem mit der Funkverbindung.
- **Zweimal:** Problem mit der Spannungsunterbrechung **C**.
- **Dreimal:** Spannungsunterbrechung **C** überhitzt.

### Blinkt gelb:

- **Einmal:** Problem mit den Sensoren **G**.
- **Zweimal:** Problem mit der Sensoreinheit **A**.
- **Dreimal:** Fehlerhafte Montageposition der Sensoreinheit **A**: Siehe Maßnahmen in der Tabelle unten.

Sollten Sie das Problem mit den folgenden Anweisungen nicht beheben können, wenden Sie sich bitte an Ihren Händler: Bis zur Behebung des Problems können Sie den Herd vorübergehend für 3 Stunden nutzen, indem Sie die Batterien aus der Sensoreinheit entfernen **A** sowie die Sicherungen für den Herd 10 Sekunden lang aus- und danach wieder einschalten.

### Problem

### Maßnahme

Der Herd kann nicht eingeschaltet werden.

Siehe Kapitel 3.2 oder 3.3. Wenn das Problem weiterhin auftritt, drücken Sie die OK-Taste **3**, um die Ursache des Problems zu identifizieren, siehe vorstehende Tabelle.

Falsche Montageposition der Sensoreinheit **A**.

Die Sensoreinheit **A** erkennt bei der Inbetriebnahme des Herds automatisch ihre Montageposition. Nach Abschluss der automatischen Erkennung verhindert der Herdwächter die Nutzung von Herd und Ofen, wenn die Sensoreinheit **A** aus ihrer ursprünglichen Montageposition entfernt wurde. Ordnen Sie die Sensoreinheit **A** wieder an der Montagehalterung **B** an, und drücken Sie die OK-Taste **3**, um die Nutzung des Herds wieder zu ermöglichen. Wenn das Problem weiterhin auftritt, ist die automatische Erkennung möglicherweise fehlgeschlagen. Achten Sie auf die korrekte Position der Sensoreinheit **A** (siehe Installationsanleitung Schritt 2/2) und stellen Sie die Funkverbindung gemäß Installationsanleitung Abschnitt 4.2 manuell wieder her. Der Fehler sollte dann innerhalb von zwei Minuten automatisch behoben sein.

Das Gerät gibt wiederholt falschen Alarm (die Kontrollleuchte **4** blinkt rot und die Stromzufuhr zum Herd ist abgeschaltet).

Testen Sie die Funktionsfähigkeit gemäß Abschnitt 4. Instandhaltung. Wenn die Funktionsfähigkeit des Geräts gewährleistet ist, es aber immer noch wiederholt falschen Alarm meldet, können Sie die Alarmgrenze etwas höher einstellen. Siehe Installationsanleitung.

Das Gerät gibt vor allem dann wiederholt falschen Alarm, wenn der Ofen benutzt wird.

Bei der Kalibrierung des Herdwächter ist eventuell ein Fehler aufgetreten. Siehe Installationsanleitung.

Das Gerät gibt wiederholt Wasserleck-Alarm.

Gehen Sie wie unter 3.1 beschrieben vor. Wenn das Gerät immer noch einen Alarm ausgibt, schalten Sie die Sicherungen für den Herd und den Ofen aus. Überprüfen Sie, ob die Wassersensoren korrekt angeschlossen sind. Schalten Sie anschließend die Sicherungen wieder ein.

## 7. Technische Daten

### Sensoreinheit

Batterietyp	AA/LR6 Alkalibatterie.
Batterielebensdauer	3–5 Jahre
Funkverbindung	Safera RobustLink 2,4 GHz. Reichweite: 10 – 100 m, je nach Gebäudestruktur
Verschmutzungsgrad	2

### Spannungsunterbrechung

Kompatibilität	Mit den meisten Elektroherden und Kochfeldern für Privathaushalte kompatibel. Überprüfen Sie die Kompatibilität genauer am Etikett der Spannungsunterbrechung ©.
Stromzufuhr	Siehe Etikett der Spannungsunterbrechung ©.
Leistung	2 W (PCU6.3 = 4 W)
Typ der Steuereinheit	IEC/EN 60730-1: Typ 1.B
Verschmutzungsgrad	2
Stoßspannung	4 kV
Betriebstemperatur	Siehe Etikett der Spannungsunterbrechung ©.
Kugelprüfung	100 °C
Kriechstromfestigkeit (PTI)	175 ... 400
Ausgelegt für die folgende Zahl an automatischen Schaltvorgängen	6000
IP-Schutzart	Siehe Spannungsunterbrechung

## 8. CE Konformitätserklärung

Safera Oy bestätigt, dass Airis alle geltenden EU-Richtlinien und Standards erfüllt:

EN 50615:2015 (Kategorie B), Besondere Anforderungen für Geräte zum Brandschutz und Unterbrechung für Elektrokochfelder (Kochflächen), 2014/35/EU, 2014/30/EU, 2011/65/EU, 2012/19/EU, 1999/5/EC, 2014/53/EU, EN 60730-1:2011, EN 60335-1:2012, EN 60335-2-31:2012, EN 300 328 (V.1.8.1), EN 301 489-1: 2011 (V1.9.2), EN 301 489-17: 2009 (V2.1.1), ETSI EN 300 440-2 (V1.4.1), EN 55014-1:2006 / CISPR 14-1, EN 55022:2010, EN 61000-Familie, EN 50581:2012.



Espoo Finland 19.3.2020  
Mikko Reinikainen, CEO

## 9. Warnungen und Haftungsbeschränkung

### ▲ WARNUNGEN

AUCH BEI VERWENDUNG EINES SAFERA-PRODUKTS MUSS DER ENDBENUTZER DEN VOM SAFERA-PRODUKT ÜBERWACHTEN HERD, OFEN ODER ANDEREN GEGENSTAND VERANTWORTUNGSBEWUSST UND SICHER VERWENDEN UND KONTINUIERLICH ÜBERPRÜFEN. EIN SAFERA-PRODUKT IST KEIN SUBSTITUT ODER ERSATZ FÜR EINEN VOM GESETZ VORGESCHRIEBENEN FEUERALARMSYSTEM UND VERHINDERT NICHT ZWANGSLÄUFIG FEUER ODER VERHINDERT ODER VERRINGERT NICHT ZWINGEND DIE GEFAHR ANDERER SCHÄDEN UND LÖST NICHT UNBEDINGT EINEN ALARM FÜR EINEN ENTSTEHENDEN SCHADEN ODER EIN RISIKO AUS. DER ENDBENUTZER IST FÜR DEN IN DEN VORSCHRIFTEN FESTGELEGTE BRANDSCHUTZ SELBST VERANTWORTLICH. EIN SAFERA-PRODUKT MUSS NACH DEN ANGABEN IM BENUTZERHANDBUCH VERWENDET WERDEN.

### ▲ WARNUNGEN

DIE SAFERA-PRODUKTE REDUZIEREN ODER BESEITIGEN NICHT DIE VERANTWORTUNG DES ENDBENUTZERS ZUR EINHALTUNG DER GELTENDEN VORSCHRIFTEN ODER DER ANORDNUNGEN DER BEHÖRDEN ODER DIE VERANTWORTUNG, SCHÄDEN AN EIGENTUM UND PERSONEN ZU VERMEIDEN. DER ENDBENUTZER IST FÜR DIE AUFRECHTERHALTUNG SEINER VERSICHERUNGEN FÜR EIGENTUM UND PERSONEN SELBST VERANTWORTLICH. SAFERA HAFTET

IN DEM GESETZLICH ZULÄSSIGEN MASSE NICHT FÜR SCHÄDEN AN EIGENTUM ODER PERSONEN ODER MONETÄRE ODER FINANZIELLE SCHÄDEN, DIE DURCH DIE FUNKTION ODER NICHT-FUNKTION EINES SAFERA-PRODUKTS VERURSACHT WURDEN.

Soweit der Umfang der geltenden Gesetzes folgende Bestimmungen nicht verbietet:

- Die vom Vertriebspartner gegebene Garantie und sonstige Bestimmungen regeln das alleinige Recht eines Endbenutzers, Ansprüche auf Mängel der Safera-Produkte zu erheben. Solche Ansprüche sind an den Vertriebspartner zu richten.
- Safera haftet nicht für Einkommensverluste oder andere indirekte oder sonstige Schäden, die schwer vorherzusagen sind;
- Die Haftung von Safera, einschließlich Erstattungen und Ermäßigungen, ist auf den Kaufpreis des Safera-Produkts beschränkt, der an Safera für das jeweilige Safera-Produkt gezahlt wurde.

# 10. Garantie, Lizenzbedingungen und Bestimmungen

## 10.1 Anwendbarkeit der Garantie

Safera Oy („Safera“) stellt seinen neuen Produkten („Produkt“) eine beschränkte Herstellergarantie für Endbenutzer des Produkts gemäß diesen Safera Garantie- und Lizenzbedingungen aus. Die Garantie gilt für die in dieser Garantie abgedeckten Mängel (wie in Abschnitt 6 definiert), die Safera während der Garantiefrist mitgeteilt werden. Diese beschränkte Garantie beschränkt nicht das Recht des Verbrauchers, von seinen Rechten nach dem zwingend vorgeschriebenen Verbraucherschutzgesetz Gebrauch zu machen.

## 10.2 Beginn der Garantiefrist

Die Garantiefrist beginnt ab dem Datum des ersten Kaufs des Produkts. Bei der Installation des Produkts in einer neuen Wohnung wird das Datum des Kaufs als das Datum des ersten Kaufs der Wohnung angesehen. Bei der Installation des Produkts durch den Endbenutzer muss dieser das Produkt vor der Installation inspizieren und den Verkäufer unverzüglich über Defekte oder Fehler bei der Lieferung des Produkts informieren.

## 10.3 Garantiefrist

Die Garantiefrist beträgt vierundzwanzig (24) Monate.

### 10.3.1 Garantie für ein repariertes Produkt

Die Garantie auf ein repariertes oder ausgetauschtes Produkt ist die ursprüngliche Garantiefrist des reparierten oder ersetzten Produkts.

Darüber hinaus gibt Safera für Ersatzteile, die in der Garantie-Reparatur des Produkts verwendet werden, eine zusätzliche Garantie von drei (3) Monaten ab der Übergabe der Garantie-Reparatur. Ansonsten verlängert eine Garantie-Reparatur die ursprüngliche Garantie nicht.

## 10.4 Von der Garantie abgedeckte Arbeiten

Basierend auf der Garantie werden die von der Garantie abgedeckten Defekte repariert oder das Produkt ohne zusätzliche Kosten ersetzt (nach Ermessen von Safera), sofern Safera während der Garantiefrist über den Garantieanspruch informiert wurde. Reparatur oder Austausch erfolgen innerhalb eines angemessenen Zeitraums während der normalen Arbeitszeiten in den Werkstätten von Safera, in einer von Safera autorisierten Werkstatt oder an einem von Safera bestimmten Ort, wie den Räumlichkeiten, in denen das Produkt installiert ist.

## 10.5 Vorgehensweise

Für den Garantieservice muss der Endbenutzer in erster Linie den Verkäufer des Produkts kontaktieren. Der Endbenutzer kann außerdem Safera oder eine von Safera autorisierte Werkstatt kontaktieren. Informationen über den Garantieservice finden Sie in der Bedienungsanleitung für das Produkt oder auf der Website von Safera.

Safera, der Verkäufer des Produkts oder eine von Safera autorisierte Werkstatt (abhängig davon, mit wem der Endbenutzer in Verbindung ist) informiert den Endbenutzer, wie und wann die Garantie-Reparatur durchgeführt wird. Für den Fall, dass der Endbenutzer nicht innerhalb einer angemessenen Frist informiert wurde, wird das Produkt an die nächstgelegene Safera-Werkstatt oder eine von Safera autorisierte Werkstatt geliefert.

Die originalen Teile, die während der Garantie ersetzt wurden, sind Eigentum von Safera und müssen an Safera zurückgeliefert werden.

## 10.6 Voraussetzungen für eine Reparatur im Rahmen der Garantie

Die Garantie gilt unter der Bedingung, dass das Produkt einen Defekt aufweist, der auf Material oder Fertigung zurückzuführen ist, oder nicht nachhaltig mit seinen schriftlichen Spezifikationen („Defekt“) übereinstimmt und:

- der Defekt unter als normal angesehenen Gebrauchsbedingungen aufgetreten ist und unter solchen Bedingungen reproduziert werden kann,
- die Anweisungen zu Installation, Verwendung und Wartung eingehalten wurden,
- das Produkt unter Verwendung von Original-Ersatzteilen und -Zubehör gewartet oder repariert wurde,
- der Garantieanspruch durch den Besitzer des Produkts oder dessen Stellvertreter eingereicht wurde,
- der Besitzer des Produkts oder dessen Stellvertreter den Defekt

während der Garantiefrist und innerhalb einer angemessenen Frist zur Kenntnis nimmt und für den Zustand des Produkts verantwortlich ist, bis dieses zur Reparatur übergeben wurde. Bei der Übergabe müssen Safera Angaben zu Kaufdatum, Bestellreferenzen, Aufstellung des Produkts und eine Beschreibung der Nutzungsbedingungen des Produkts bereitgestellt werden.

Sollte der mitgeteilte Defekt nicht von der Garantie abgedeckt sein, behält sich Safera das Recht vor, die Arbeit und die Kosten, die durch die Suche und Lokalisierung des Defekts oder Fehlers verursacht werden, gemäß der gültigen Preisliste von Safera zu berechnen. Safera behält sich außerdem das Recht vor, dem Endbenutzer die Kosten für die vereinbarte Reparatur eines Defekts oder Fehlers, der nicht von der Garantie abgedeckt werden, in Rechnung zu stellen

Zur Vermeidung von Zweifeln ist festzustellen, dass Marketingmaterialien keine Produktspezifikationen sind.

## 10.7 Garantieeinschränkungen

Folgendes wird von der Garantie nicht abgedeckt:

- Reparaturen von Defekten durch normalen Verschleiß, Fehler bei Installation, Gebrauch oder Wartung, fehlerhafte oder mangelhafte Reparaturen, die durch Werkstätten durchgeführt wurden, die nicht von Safera autorisiert sind, Verwendungsbedingungen, die im Widerspruch zu den Anweisungen stehen, oder Auswahl eines Produktes durch den Endanwender, das u. a.



- in Bezug auf Größe oder Kapazität nicht für den jeweiligen Ort, an dem das Produkt verwendet ist, geeignet ist;
- (b) Reparaturen von Defekten, wenn das Produkt nicht von einer Werkstatt von Safera oder einer von Safera autorisierten Werkstatt repariert oder modifiziert wurde;
  - (c) Reparatur von Defekten, die durch externe Faktoren, wie Unfall, Stromschwankungen oder Klimatisierung, Blitzeinschlag, Feuer oder Wasser verursacht wurden;
  - (d) Verwendung des Produkts in Kombination mit anderen Produkten, die nicht in der Bedienungsanleitung von Safera oder in einer anderen schriftlichen Form akzeptiert wurden, oder Verwendung in einer in der Bedienungsanleitung oder anderen schriftlichen Form von Safera nicht akzeptierten Umgebung.

## 10.8 Software-Lizenz

Die in den Produkten enthaltene und/oder eingebettete Software darf nur in den Produkten verwendet werden, wenn die Produkte bestimmungsgemäß verwendet werden. Die Software darf nicht vom Produkt getrennt oder separat vom Produkt verwendet oder im Zusammenhang mit der Verwendung anderer Produkte oder als Teil anderer Produkte verwendet werden. Die Software darf nicht

- (a) kopiert oder anderweitig reproduziert (eine mögliche Neu-Installation muss durch Safera oder eine von Safera autorisierte Werkstatt vorgenommen werden),
- (b) modifiziert, demontiert, dekompiert oder nachgebaut oder

- (c) an Dritte weitergegeben werden, sofern nicht als Teil des Produktes, wenn das Eigentum am Produkt abgetreten wird.

Dem Endbenutzer wird nur das Recht eingeräumt, die Software gemäß dieser Bestimmung zu verwenden. Das Urheberrecht und sonstige Rechte an geistigem Eigentum in und an der Software gehören Safera.

## 10.9 Streitbeilegung

Diese Bedingungen gelten nach den Gesetzen Finnlands unter Ausschluss der Wahl der Rechtsvorschriften und des UN-Übereinkommens über Verträge über den internationalen Warenkauf.

Soweit die zwingend anwendbaren Gesetze nichts anderes regeln, werden sich aus diesen Bedingungen ergebenden Streitigkeiten nach den Regeln für die beschleunigte Schiedsgerichtsbarkeit des Zentralamtes endgültig vereinbart.

Handelskammer von Finnland durch einen (1) Schiedsrichter, der von dem genannten Schiedsrichterinstitut ernannt wurde, in englischer Sprache. Das Schiedsgericht findet in Helsinki, Finnland statt.

Ungeachtet der vorstehenden Erwägungen ist Safera berechtigt, einen billigkeitsrechtlichen Rechtsbehelf und/oder einen Rechtsschutz vor Gericht am Wohnsitz des Endbenutzers oder dem Sitz von Safera zu beantragen.